

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

舉辦博覽會興建BC碼頭貿易中心

卑詩恢復兩大計劃

將發行新彩票以收入應付上述開支

【本報訊】卑詩省長簡嘉年昨日宣佈，卑詩省將恢復興建BC碼頭貿易中心及舉辦博覽會兩大計劃。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。省府將興建一個新的貿易中心，位於溫哥華市中心，佔地一百萬平方呎，將成為卑詩省最大的貿易中心。此外，省府還計劃在溫哥華市中心興建一個新的博覽會場，佔地一百萬平方呎，將成為卑詩省最大的博覽會場。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。新彩票將由卑詩省彩票局發行，名為「卑詩省博覽會彩票」。新彩票的發行將為省府帶來額外的收入，用於興建貿易中心和博覽會場。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。新彩票將由卑詩省彩票局發行，名為「卑詩省博覽會彩票」。新彩票的發行將為省府帶來額外的收入，用於興建貿易中心和博覽會場。

新聞簡報

【本報訊】卑詩省長簡嘉年昨日宣佈，卑詩省將恢復興建BC碼頭貿易中心及舉辦博覽會兩大計劃。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。省府將興建一個新的貿易中心，位於溫哥華市中心，佔地一百萬平方呎，將成為卑詩省最大的貿易中心。此外，省府還計劃在溫哥華市中心興建一個新的博覽會場，佔地一百萬平方呎，將成為卑詩省最大的博覽會場。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。新彩票將由卑詩省彩票局發行，名為「卑詩省博覽會彩票」。新彩票的發行將為省府帶來額外的收入，用於興建貿易中心和博覽會場。簡嘉年表示，省府將發行新彩票，以收入應付上述開支。新彩票將由卑詩省彩票局發行，名為「卑詩省博覽會彩票」。新彩票的發行將為省府帶來額外的收入，用於興建貿易中心和博覽會場。

卑詩出口顯著減少

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

去年本省出口總額降至八十三億元

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

卑詩出口顯著減少

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

卑詩出口顯著減少

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

卑詩出口顯著減少

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

卑詩出口顯著減少

【本報訊】卑詩省出口委員會昨日公佈，卑詩省出口在過去一年中顯著減少。委員會表示，卑詩省出口在過去一年中減少了百分之十。委員會指出，卑詩省出口減少的主要原因是全球經濟衰退。委員會表示，卑詩省出口委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將採取措施，以減少卑詩省出口的不利影響。委員會將與卑詩省政府合作，以減少卑詩省出口的不利影響。

文化傳統委員會主張
防範學校種族衝突
【本報訊】卑詩省文化傳統委員會昨日發表報告，主張防範學校種族衝突。報告指出，學校種族衝突是一個嚴重的問題，需要採取措施加以防範。報告建議，學校應加強對學生的教育，以減少種族歧視。報告還建議，學校應加強對學生的教育，以減少種族歧視。報告還建議，學校應加強對學生的教育，以減少種族歧視。

對台灣出售武器事

【本報訊】卑詩省長簡嘉年昨日表示，卑詩省對台灣出售武器一事表示關注。簡嘉年表示，卑詩省將密切關注台灣出售武器一事，並確保卑詩省的利益得到保護。簡嘉年表示，卑詩省將密切關注台灣出售武器一事，並確保卑詩省的利益得到保護。簡嘉年表示，卑詩省將密切關注台灣出售武器一事，並確保卑詩省的利益得到保護。

加州雪崩三人喪生

【本報訊】加州昨日發生雪崩，造成三人喪生。據悉，這起雪崩發生在加州的落磯山脈，當時有三人正在該地區進行徒步旅行。雪崩發生時，三人被埋在厚厚的積雪下，最終不幸喪生。這起事故引起了當地政府的關注，並提醒市民在冬季前往山區時要格外小心。

工會參與經濟計劃

【本報訊】卑詩省工會昨日表示，工會將參與卑詩省的經濟計劃。工會表示，工會將與政府合作，以確保卑詩省的經濟計劃能夠順利實施。工會還表示，工會將採取措施，以保護工人的利益。工會將與政府合作，以確保卑詩省的經濟計劃能夠順利實施。工會還表示，工會將採取措施，以保護工人的利益。

蘇聯指責加外交部

【本報訊】蘇聯昨日指責加拿大外交部。蘇聯表示，加拿大外交部在處理蘇聯與加拿大的關係時，表現出了不誠實和雙重標準。蘇聯還表示，加拿大外交部在處理蘇聯與加拿大的關係時，表現出了不誠實和雙重標準。蘇聯還表示，加拿大外交部在處理蘇聯與加拿大的關係時，表現出了不誠實和雙重標準。

國際奧委會主席

【本報訊】國際奧委會主席昨日表示，國際奧委會將採取措施，以確保奧運會的順利舉行。主席表示，國際奧委會將與各國奧委會合作，以確保奧運會的順利舉行。主席還表示，國際奧委會將採取措施，以確保奧運會的順利舉行。主席還表示，國際奧委會將採取措施，以確保奧運會的順利舉行。

雲堆定期四天准許

【本報訊】雲堆山昨日表示，雲堆山將定期四天准許。雲堆山表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。雲堆山還表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。雲堆山還表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。

戶外焚燒花園廢物

【本報訊】雲堆山昨日表示，雲堆山將定期四天准許。雲堆山表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。雲堆山還表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。雲堆山還表示，雲堆山將定期四天准許，以確保雲堆山的環境得到保護。

華僑服務部舉辦

【本報訊】華僑服務部昨日表示，華僑服務部將舉辦一項活動。華僑服務部表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。

華僑服務部舉辦

【本報訊】華僑服務部昨日表示，華僑服務部將舉辦一項活動。華僑服務部表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。

華僑服務部舉辦

【本報訊】華僑服務部昨日表示，華僑服務部將舉辦一項活動。華僑服務部表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。華僑服務部還表示，華僑服務部將舉辦一項活動，以促進華僑與加拿大社會的交流。

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

鳴謝
本酒家經於三月廿九日(星期一)開張營業
同業先進親友好惠賜
花籃花字畫鏡屏及各式珍貴禮品並親臨指導
增光不少實深感銘感惟因
開張期間未暇一一踵門
叩謝希為見諒謹綴數言
登於報端以申謝忱
帝國海鮮酒家 同人敬謝

本酒家位於百老匯西街
街夾固蘭湖街，設計新穎，由名廚主理。每週七天營業，由上午十時至凌晨三時。中午特設茶市，晚飯宵夜，豐儉隨意，服務週到，歡迎光臨指導。

ming's 名園大酒家

683-4722
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日開始，
晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨
不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣
夜總會九時半開始
至凌晨二時

黃碧華 王依萍 方玲珍 孟莉珍 方玲珍 小姐

中國旅行社聯合主辦
加美華僑子弟中國夏令營
七月十三日從溫哥華直飛香港
七月十七日進入廣州轉飛北京
學習與活動：到附近僑鄉參觀訪問，與及到省內
西樵、佛山、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上
海、杭州、桂林等地旅遊，到八月二十日結束，
全行程三十八天，全部費用三千三百元(包括香港食住、
來回溫哥華機票、國內旅遊費用、(酒店、膳食、交
通及參觀)
加拿大報名處：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
華安國貨公司

廣州華僑服務部舉辦
華僑華裔學生夏令營
一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：六月廿九日至七月十九日。
三、參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體
健康，均可參加。
四、費用：每人收費五百五十元(外匯兌換券)，包
括住宿、伙食、學費、文娛、參觀、交通、探
親和週末旅遊等項費用。
五、附帶旅遊：夏令營閉營後前往北京、無錫、上海、杭州、
桂林旅遊，時間十八天，費用特定。
加拿大報名處：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
華安國貨公司

今期特價貨品
生晒元肉 每磅七元
朱江甜菜 每包一元二五
靚淮山 每磅十三元
靚肉竹 每磅六元九角
黑木耳 每磅二元九角
黑瓜子 每磅一元七角
茅根竹蔗精 每盒九角半
西河紅棗 每磅二元二五
鮑魚海參原價八折
賣完即止。
中藥部由雷伯主理
地址：加拿大溫哥華華埠五〇六號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四)六八三・三八三八

今天出紙四大張 零售每份 零每份 毫元 685-8941 685-8812

世界衛生組織報告稱
新一代吸煙

烟業作不符事實宣傳後果堪慮

(瑞士日內瓦)二十六日(電)據世界衛生組織週五發表的一份報告稱，縱使抽烟損害健康的程度女較男為甚，但少女抽烟的人數日益趨過於男子。

該報告對於草工業贊助體育活動及該工業的廣告等已引起成年人為對象甚感不滿。

該報告指出在二十二個國家進行的初步調查中，顯示其中十四個國家的十六至十八歲少女抽烟與同年的少男抽烟人數「首次」相若甚至較多。

該報告警告說：少女性抽烟會引發少女「服食避孕丸」現已較為普遍。日後患循環系統失調症……及心臟冠狀動脈疾患的危險性會相應較大。

該報告對於草工業的廣告「好地吸引少女性抽烟者服食避孕丸」

四人避雨

雷殛喪生

人在稻田棚屋避雨時，遭受雷殛斃命。
「安塔拉」通訊社報道，一個三歲小孩輕微灼傷。其父母和兄長則死亡。

星期一，蘇門答臘北部納布罕鎮四個星期以來，蘇門答臘

球王比利愛上攝影

能閒着的，他仍要做一個活躍份子，突然對於攝影發生興趣，不斷磨鍊，他見人就拍一張照片，要訓練自己成爲一個攝影好手。



各地消息

挪威二十八比二十二，
美國十九比十六，澳洲
三十二比四十五，英國
三十七比四十二，尼日
利亞十比十四，印度六
比九。

兩個披頭四
合作錄影帶

當時歐洲尚未遇到身之前，歐美娛樂界仍力圖設法使狡狴的拔頭四復合，即使是聚眾再登台一次，也是好的，可是他們都搖頭拒絕。而卡尼，却出現於其中兩個拔頭士，以新應召作上台，是頗使人感到意外的。

是「冷哥里」。登高的妻子巴拉，亦客串加入，擔任一名押解型的監獄警衛。盛高史連與保羅·麥卡尼的合作拍攝電影，完全是秘密的，誰也不准入片場，除了拍攝攝機，卡尼的妻子漢蓮也有組織，可以說是兩個拔頭四的夫妻合作。



郵箱出賃
MAIL BOX RENTALS
商用自用 FOR BUSINESS OR PERSONAL
絕對秘密 COMPLETELY PRIVATE
租費低廉 LOWEST RATES
房東保證 BOX BY SUITE NO. OR BOX NO.
郵箱號碼
OPEN AFTER BUSINESS HOURS
335 E. BROADWAY NEAR KINGSWAY
週一至週六 週日及假期不營業
電話：874-0362

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接
內外油漆
裝修改建
商場栢文
長期保養
土庫間格
全市最平
工作可靠

美力建築公司
Milus Construction Ltd.
住家：327-9532
OFF 682-0035

免費估價
水電油漆
土庫間格
承建新屋
經驗豐富
政府牌照

六時后電。大。
 專釘屋頂瓦仔
 補漏，修理水瀝，內外油漆，
 POEING
 David Transfer
 254-5691
 雷大偉運輸公司
 專做碼頭出入口運輸及
 辦理香港移民行李手續
 及搬屋厝錢平。
 電下午六時後

萬能殺虫鼠公司
免售借債，爲商業，工業，餐館，住宅殺虫鼠。英語 PETE
KEEGAN 738-2720

KL 清潔公司
承接大廈，寫字樓，餐館，工廠，商店等的清潔工作。
電話：87613854

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等大小工
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

明記專做
封間車房，裝置各類，車房門戶
電子控制，美觀保暖，快捷妥當
電話接洽：28747918

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一・九八六一

廿一世紀
PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES

辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾非沙比鄰入息屋二間，共有一〇〇X一八〇〇地，打屋地段，月收二千
元租，有好租，開價每間十二萬五，請還價
②十六街夾域多利，二睡房有土庫，八萬五
③十街夾乃磨，三睡房，土庫有二睡房租出
有十六厘期接充二年，取價十萬〇五，可
還價
④近 P.N.E 新屋，有新屋保養，雙車房，交
通方便，開價十四萬餘，有價讓
⑤列治文入息存屋，土庫齊全，年收二萬二
千餘租，只需七萬首期剩餘業主接充，叫價
二十三萬九。
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只
做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。



GARY YEE
余春池
 736-3831 (24 HOURS)
 專誠為閣下服務
UNITED REALTY LTD.
 3879 OAK ST. VANCOUVER

已售出
 十一萬九千九

- ▲北本拿
- ▲因屋主已買第二間屋，急賣，兩睡房火爐，大廚房，可劃山景，湖價僅十萬零九千，業主可提供十四厘半貸款。
- ▲劃價出售，寬大，一房柏文，九十五，業主可提供貸款。
- ▲劃價出售，上下層存貨屋，地卅三乘一百卅二，四七六六乃路。
- ▲大型三睡房賓館式洋房，土庫兩睡房，地四十八乘一百三十，里點一流，十五萬四千。
- ▲可還價，二三五至五十街。
- ▲補養好新，五年屋，三睡房，有山景。屋主可供第一銀期，急賣，取價十三萬餘。
- ▲五睡房大屋，一手業主，五十呎地，急賣，取價十五萬餘。



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 242-8581 No.1306

▲西六十三街，二睡房，土庫完成。44X138。十八萬九。
▲栢文出售，全新二睡房，西七二街近OAK二樓。八萬五千。
▲全新一大睡房PRINCE EDWARD近緬街，五萬九千五。
▲全新一睡房1420 E 7街。五萬九。
▲屋主離埠急售303-621 E 6街。
▲一睡房近非沙，六萬四千。
▲共五睡房，兩浴室，一千二百平方尺。十四萬。東百老廳。
▲新屋一千三百尺。33X120三十三次城多利。十六萬九千。
▲新屋，一六六〇尺。44X119。四十六次城多利街，十八萬九千。

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千。首期需有一百萬，地位好。

▲豪華二十二組，超過二萬五千平方尺，最好西雲地地區，二百二十萬。

▲新樓宇，DENMAN街九百號街位，總入息三萬八千四百。開價七十九萬。

▲超級市場，生意達到一百八十萬，位於最繁忙高速公路。

▲最好商業樓宇，近唐人街，喜士定夾緬街，正層最適合做零售及餐室。

▲四百號東喜士定，50X122，是最好發展地區，及佔有物業104th AVE KING GEORGE HIGHWAY SURREY十年新，街角地，業主會接管銀期。

關聯耀
KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

實業投資

- ▲西區新，舊，大，小，房屋數間，歡迎電約參觀。
- ▲242 W. 二十街11睡房，地49.5x115
- ▲士庫另二睡房，十四萬五千元，認真便宜。
- ▲西區3x120地數幅，可代建新屋。

▲舖街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬

▲百老匯東街，兩舖位和四組柏文，年收二萬七千，開價二十七萬五千。

▲七年新，十層石屎大廈，位於濕太華，近國會，年收廿三萬，有公司管理，開價一百八十五萬。

▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。

▲15街近CABRIG街工業貨倉一座50x130，每年收租一萬四千元，無雜費，開價廿二萬五千。

▲中型超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬七千元。

▲雲埠十街家庭式雜貨店，有任，每日生意五百餘，只賣三萬元。

▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志誠退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房。

▲士威大街，西餐館生意出賣，本店歷史悠久，設備齊全，開價八萬餘。

王震漢

恆生實業燕梳公司
SOUTHBRIDGE REALTY INC.
 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
 公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN **THOMAS C. WONG**
 住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2587

實業買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎

陳永柏

四月新盤

▲高麗林旺街四十位咖啡店，有大停車場，長批，生意日營近五百，價六萬。
 ▲車梨城豪華酒九十位唐餐舖，生意年營約廿九萬餘，有熱招牌，價十四萬餘。
 ▲**已售出** 華埠大飯店，一流設備，九年批，折一萬二。

▲砂拿備七十位工業咖啡店，舖後停車場，生意日營五百，六萬餘。
 ▲砂拿備購物商場卅八位咖啡店，西人經營，生意平，康康三萬餘。

▲二埠旺街果舖，生意日營八百餘，價四萬餘。
 ▲西區旅遊區商業樓，有餐室，果舖，街角地段，開價七十五萬。

▲西區近大學兩睡房土庫屋，廿二萬。
 ▲烈治文三睡房，需約二萬首期，十萬。

▲東區PNE新屋兩間，大辣，十五萬餘。
 ▲列治文區三年新好屋，地一萬餘呎，每邊面積一千六百呎，四睡房，自住或投資，售廿三萬餘或每邊分售十一萬餘。

▲中西餐館急賣，位於溫哥華馬寶區，五十幾座位，有烈酒牌，長批，日做六百餘，生財道具齊全，價八萬九千。

本公司專權代售比高建築公司新屋，專員代客估價建築新屋。

Domineau
劉德光
324-8839
David Zee
684-6653

電話: 261-2832
ADELINA HO
李淑嫻

電話: 226-2177
JOHN TONG
鍾國強

電話: 733-9002
陳國強

電話: 430-0106
DICK LEUNG
梁卓榮

電話: 224-7028
EVA YU
余金華

電話: 298-8646
Gillian Jung
鄧美珍

電話: 872-7078
Wayne Tong
唐大偉

電話: 746-1111
Janie Kwan
關美珍

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話: 三二四—一三三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

唐人街靚屋
▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四—一〇三三四
或住家：八七二—七〇七六

商業樓
▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。
▲W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十七萬。
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。
▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三萬萬，有抵息計四厘，按揭二百萬。開價三百五十萬。
▲13 SUITE柏文 KEERISDALE 開價八十五萬。75X120地好。MORT GAGE。
以上請與梁國豪洽

加華燕梳 專營
房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。
▲代理政府 ICBC 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。
本公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購置各項樓地知事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

四月新盤
▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公位，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及土組辦公，全部租滿，有批。
(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具俱全。
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。
(四)本舖備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廚完成，大業主急賣。
(五)域多利亞十五街升屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買以上請問譚詠誠 電話：三二五—二二七七

▲商業柏文樓，位於 GRANVILLE 夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下單位，全部租滿，地大四呎呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。
▲禮品店出讓，位於福街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另點貨。
▲六睡房大屋，東區六十街近 101，地大三十呎乘一百一十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可批發，開價十一萬九千五百元。
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣裝修，熱水暖氣，及三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園綠蔭美觀實用。開價十八萬五千元。
以上請與高太接洽。

人類多數用右手
動物左爪較靈活

據昆蟲動物園研究所說，昆蟲的嘴，祇有兩隻是用右爪的。

如果訓練一隻狗，先教牠們用左前腳握物，然後再教牠們用右前腳握，成爲不可能的事，實牠們亦是天然的用左手動物。

科學發現，人類與動物及魚類都是一樣的，天然的傾向，專用一邊的手腕，而少用另一邊的手腕，例如許多老猴，右邊的象牙較左邊粗，而長得較大，是因為牠經常用左邊的象牙。

比右面的一隻更強而且更有力量，不過，右面的左邊的鉤受壓，右面的鉤仍然在要變強大起來。

鱉也是因爲長得比較弱，因爲右邊比左邊，常用右手抓魚，我們人類多用手右抓魚，有個古老的說法是古代的人用左爪保護心臟，右手執劍打鬥。

現代科學家可以看出用了一個要麼後生或開始是左手，先出左或右腳，就明白們將來用那一隻手。

英 國 捉 鬼 專 家
說 有 死 鬼 活 鬼

得突然被迫望
看見兒子站著
着她，她大驚
畏她吻過他，
返學校，這一
幾秒鐘後消生
定是見到十八
，難道他出了
是處於險境嗎

務，她覺
得，向樓梯，
上，向下望
空徑，清
已經出門
個影像在
大。但她肯
歲的兒子
意外，或
街上接

七次結婚

六個老公

第一嫁希爾頓酒店太子爺力奇，第二嫁演員米奇韋定，第三嫁製片家米高鐸（八十天環遊世界影片人），第四嫁歌星愛迪非沙，第五和第六次嫁李察波頓。第七嫁美參議員華納。最近她與華納離婚，一部份人傳說，她可能第三次與李察波頓結合。

六個老公

家米高鐸（八十天環遊世界）
星愛迪非沙，第五和第六次
美參議員華納。最近她與華納
說，她可能第三次與李察波頓

蘇人迷戀爵士音樂

音樂會入場券並不易得
耐心輪候他們認為

【合衆社斯哥特廿七日電】一幅巨大的蘇格蘭主席貝里茲尼夫彩色肖像掛在俱樂部門廳內，而在俱樂部裡面，爵士音樂統治一切。

像美國發展的許多東西一樣，爵士音樂非常受蘇格蘭人愛戴，但最佳的蘇格蘭爵士音樂不是在政府主辦的音樂會中演奏，而是在半官方的聚會中演奏，像目前一樣，這種聚會是在診療所的一角落，中間懸着瀟灑

的房間內舉行。愛好爵士音樂者集結於這間內時，穿白色制服的音樂生經已回家，或已改穿牛仔褲，領絨衫同處房內。他們是最新音樂發展的熱心信徒，每人預言，他們擔負的演唱者將名成利就。

當音樂會主持人在安放爵士樂設備之際，參加聚會的人均耐心等候，因為等候是恆得的。

參加聚會的人士約一百人，他們是經過細心選擇，始獲發給入場券的。

爲甚麼爵士音樂這樣受人愛戴呢？

一個在該俱樂部爲他做本人和九個志同道合的朋友訂了一桌子的學生說，「爵士音樂代表自由的由。我喜歡各種音樂上美國不景時音樂，像搖擺音樂，但爵士音樂使我的內心得到解放，是最純潔的音樂」。

專 門 起 屋
 - 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼間新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
 - 參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
 電話：255-9147

Fairway Refrigeration Co.

商用冷
氣藏

安裝修理保養工程
忠誠服務 快速可靠
僑胞垂青 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
廿四小時服務
電話：四二〇一二八二八
住宅：四二〇一八〇五一

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A. CHIN 陳達良 291-0505
承接大木工程
土庫裝修
商業住宅
新舊改建
房屋設計
圖則建造
價錢公道
工作妥當

陳氏水電木工程
Chans Construction &
Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時

承建新屋	土庫間格
國貨屋宇	水滷塗漆
水電工程	內外油漆
工作妥當	價錢公道

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Yaucover B C
Phone: 685-8019

日昇

口昇壹腐
雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨



UNITED REALTY LTD.
 2443 KINGSWAY, VAN. B.C.

陳憲明 **STEPHEN CHEN; B.**

公司電話: 437-9431

住家電話: 325-6075

▲城多利夾五十一街上可分租，價平。
 ▲本拿比，堅固舊屋，兩房一廳，土庫完成可出租，地大，交通方便。
 ▲雲東三房一廳，面對住宅區，地大，土庫完成。
 ▲本拿比，屋地連實用舊屋，業主急賣，價錢相宜。
 ▲MISSION商業樓宇，五年新，舖位柏文及寫字樓，歡迎詢問。
 ▲舒適舊式屋，東廿七邊街，六萬五，勿失良機。
 ▲西區OAKRIDGE，高尚住宅，交通方便，近好學校，華麗客廳，建築上乘，土庫完成，歡迎參觀。

代理買賣地產物業
免 費 估 價
楊偉玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
324-3034 或 736-1039

▲九百尺，有士庫近乃街及卅十一街，八萬九。
▲四睡房，有士庫近城多利及四十九街八萬九。
▲兩睡房，近太古路及廿六街，八萬七。
▲四睡房，近 W & W 街，近非沙路，九萬九。
▲一睡房，近乃街及廿五街，前做飯出停，九萬九。
▲三睡房，新廚房，有士庫近乃街及六十街，萬九。
▲一睡房附廁，在十九區頂樓二座，萬八。
▲避暑勝地，美國別墅，對角為蘇，近在咫尺，片打海港，入息地產。

▲存屋，六年新，三睡房，各自車房，五十尺地，近京士威及乃街，廿二萬五。
▲裏外翻新，五尺地，近緬及六十五街，十六萬。
▲華埠新商業地產

▲華埠新樓出租，舖及荷花街一流設計，一流建築，叫價一萬一千，叫一萬一千，叫一萬一千，平收地，每年入息一萬八，投資好機會。

MONTREAL TRUST
滿地可實業信託公司
梁文釗 JOHN LEUNG

公司 274-7221 住家 273-5340

多利，樓上三房一廳，土庫一房及廳。廿九
新，樓上三房一廳，土庫一房及廳。廿九
* 溫東區，地 33 X 132，廿五年屋上下共
一千八百呎。土庫兩房一廳，交通方便。近喜
士定及 CASSAIR
烈治民。TUDOR 型新屋，地九千呎，屋
二千三百呎，三睡房，書房及大遊戲室，開價
十六萬九千。
烈治民。兩年屋，地 45 X 165。屋二千
九百呎，四睡房及遊戲室。業主離埠，急讓平
賣。
烈治民。廿二年。地 66 X 120，三睡房
，新罕頂，開價十萬九千。
烈治民。六年屋，大街角地，屋二千呎，開
價十五萬九千，交通方便。
烈治民。購物中心，商業地一畝，商業樓宇
，一層屋。約十二萬方呎。開價一百四十萬元



胡關誠 John Woo
電話: 873-0507
688-1337

OCEANRIDGE RLTY.
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓

▲新屋多間, 3040 E. 35街, 另開近屋覽會, 名德國建築, 價錢相宜, 接受換舊屋。
▲四年近埠新屋, 319 E. 19街, 上下完成, 首期祇需五萬, 業主貸款。
▲經濟屋 1449 PARKER街, 八萬餘元。
▲4225 BALKAN街, 近橋夾二十六街, 九萬餘。
▲西面上下層好屋, 九年新, 8467 OSLIN街, 取價十七萬餘。
▲列治文區高層柏文, 兩房十二尺, 在十六樓, 門口有巴士, 商場, 取價十六萬。
▲中西餐室, 四十座位另外面, 興利埠離華埠三十呎, 取四萬餘, 租平批發。

買賣房屋 接受換屋
免費估價 建築新屋

KAM LAI
賴錦泉

，經營九年，九十座位，日開九至八時，星期二休息，有酒牌，稠密遊客區，近酒店商舖，舖主退休，售十四萬餘。

▲白石鎮「果油」每年生意二十多萬。樓上有住宅。連物業開價廿三萬。淨生意開價四萬九千元。

▲ROBSON近DENMAN之街「著名餐館」，好生意，潛質未盡，年做四十餘萬，售十萬元。

▲雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。

▲著名「粥粉麵飯餐館」出讓，有近百座位，及多個泊車位，向有長批，生意旺，近舖街及百老匯街，開價十五萬五。

▲「炸魚店」，向有五年批，四十一街旺區，裝修美觀，有廿多座位，售四萬五。

▲市中心小型「餐館」十多座位，開價一萬元。

▲坤道B「咖啡室」，長批，一百廿餘座位，生意蒸蒸日上，股東拆伙廉售廿四萬餘。

▲餐車舖「超級市場」，年做一百五十萬，六十餘車位，優良設備，廿六萬。

▲北溫哥華八單位「TOWNHOUSE」，全新建築，西班牙式屋頂，三層複式，十二單位，各有分層夾，每單位面積若千二百，滿地地，另有分層夾，並各置有貴爐頭，雪櫃，洗碗機，攪拌機，乾衣機，洗衣機及窗簾布等。

▲頂樓有露台，可眺望海景及溫哥華市景色，交通方便，自用分租，穩健投資，去年開價超過四百萬，現自利息重壓，急欲大割價，廉售八十二萬，現金付款，倘有商量，歡迎垂詢。

▲比較，勿失良機。

▲西區六十四街「三房住宅屋」，開價十一萬餘，有七萬餘銀期。另西區「卅三呎地」一塊，開價十一萬。

FLORIO YUEN
阮光成

Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

公司電話: 682-6611

住家: 321-9831

住家: 277-5623

傳呼機: 6877711-7878

BB BLOCK BROS.

Alfred (Alfie) Marr
馬耀儼

bus. 324-3034 res. 879-3765
6007 Fraser St., Van., B.C.



●新屋 1084 E50乃夾四十九街新款式，三睡房，餐廳大客廳廚房，一千四百六十呎，一流設計，土庫有浴室及雙車房星期日一點至四開放，十七萬五

●895234夾菲沙街四睡房，土庫完成二房二廳浴室，十一萬九千，星期六一至四開放

●33815夾菲沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房九萬九千

●大減價 萬里不空，最

●42628夾細，三睡房，硬地板，土庫有一睡房，浴室，二十一年新，十七萬五千

●西溫對面海1960 ORCHARD WAY，二睡房，地大，風景優美，二十萬五千

●西溫尾，一加半至一萬日千元生意，同一業主

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 Office: 736-3831

PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價

▲舖街舖位，近酒房，適合自營生意，十九萬
▲SQUAMISH，兩層餐室物業，與相連
地50X120一畝，及翻新住屋一間，四十
七萬餘，可個別議價。
▲QUEBEC近廿七街，一年新，TOWN
Hous，三睡房，十二萬餘。
▲列治文，業主可接納銀期，十七
萬餘。
▲近BROADWAY，寫字樓三層，全部租
出，一百廿萬。
▲非沙街及列治文舖位及寫字樓出租，請來電
洽商。



黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-18

餐館生意

●唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連盤，無意者莫問。

●西區上等西餐館，裝修一流，地區旺盛，租金批約可商量。開價十五萬九。

●白石埠太商場西餐室，室內座位七十。另劈天茶座五十，一流裝修，傢俱名貴，有酒牌，經營容易，利錢深厚，潛力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬九。

商業樓宇

●華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有大發展機會，取價六十五萬元。

●近華埠商業樓貨倉，興旺地區，八十七尺乘一百二十尺街角位置，樓宇面積約一萬尺，取價六十九萬元。

●梳利埠心商業樓，淨入息每年十一萬，尚有百三十五萬元首期貸款，年息十厘七五，開價一百二十五萬，實為投資良機。

●近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七尺乘一百二十尺，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。

●曲骨林區六個月新屋，實用面積一千八百尺，取價五萬〇九。

●近華埠利街附近舊屋，三十三尺地，樓上四睡房，土庫一房一廳及廁所，開價十一萬九，價錢有商量。

●三十三街及乃街附近，二十年新，地大四十尺乘一百二十尺，正層三睡房客廳廚房房備，硬木地板加蓋地氈，土庫全部完成，有廚房設備，首期貸款四萬七千五，年息十四厘七五，開價十三萬九千元。

●東區實利街附近舊屋，三十三尺地，樓上四睡房，土庫一房一廳及廁所，開價十一萬九，價錢有商量。

地產買賣
投資生意
免費估價
忠誠服務

四月新盤

抵買熱盤

▲東區近域多利及五十三街入息屋三層樓上二房一廳高土庫，新裝修大辣，有八萬元銀可接供，分層出租，上下層或自己住一層出土庫，任君選擇，取價十二萬餘。

▲東區五十四街五房二廳上下層西人業主保如新，勿失良機。

▲西區近OAK街及五十四街近商場學校，辣，環境幽美，五房兩大廳，價錢有得講，土庫三十三呎辣，十年新，土庫裝修好，土銀期急賣過埠，十六萬九。

列治文區

▲一年新，四大睡房兩大廳，二千四百呎。

▲兩層六十呎地五大睡房。取價十三萬。

▲三年新四睡房十三萬餘。

▲八年新六十呎地，三房急賣十一萬。

▲新屋三房近大街十一萬九。

▲LANGLEY新屋兩間三房及四房，中區近商場，有銀期可接供九萬餘。

餐館

▲快餐及外賣，過埠，取價四萬餘。

▲工業區餐館，一百座位，年做生意廿餘萬，適合家庭式三人便可經營，東主退休。

另西區東區列治文盤數十餘，歡迎查詢。

張立菲

PHILIP CHEUNG

公司電話: 731-0413 傳話機: 524-8581

精通國粵語客家及台山話

PAGE 6415

MACAULAY NICOLLS LTD.
美加置物地產公司

麥海仆在那裏，很快就有一羣路人圍着了，多數人都不知道他是中了槍，司馬洛冷汗夾背之中，奇怪地想道：「多少同黨在這裏很快，麥海的同黨就要領頭而出了。」

起碼，現在就有一個人了，那是一個頭留得很長的男人，像一個蟻皮的男人，不

留得不年輕，起碼已有四十歲。

司馬洛不認得他，但看他的形格就知道可

這是麥海那一類人。

這個男人急急地跑過來，推開人叢，看見麥海的情形，便馬上退出人叢，手上已拿了一把槍。這把槍一出現，便使人們停心地散。也因此，這人改爲了一個容易射擊的標的，他的命運也和麥海差不多，不過不是從前面而出來，而是從後面而去，他好像向後跌回去，在倒下之前腹部已開始流血了，像撒開了紅色的水龍頭。

司馬洛沒有看他倒下，而是連忙扭轉頭面，他能夠猜到放槍的人所在的地方了。

他看見的就是貝加地！貝加地的臉正在一間餐廳的店內閃。那是一間結束營業了，沒有打發有租出的舖位，前門是用一排木板封死的，而店裏的櫃門連住的，這使到店的內部陰暗，從外面望進去不大能看清店裏內部的情形，但木板與木板之間，却有不少縫隙透到地方。

換車

可以通過這些縫隙向外放槍的，貝加地

再殺直升機

馮子

(70)

就是這道鐵柵作爲木柵的後面。司馬洛不見貝加地的臉只是一個木柵，他究竟在幹甚麼，不過他的心是放鬆一點的，起碼他知道貝加地並沒有死掉，也沒有給人捉去。那第二個已經倒下來了，血池又在他屋下的行人路上慢慢地展開，聞人們又跑過來看他了，並且有一個警察也已趕到現場。司馬洛幾乎忘記了世界上是有警察存在的，因爲一路上，他們經過不少個地方，警也許這是一堆大鎮，警察雖然不大影響外間的聞事，却也不能不維持地方的安寧的。

司馬洛一直是站在車子的旁邊，完全是旁觀者的姿態，慢悠悠地看着這兩個悲劇的連串發生，他好像沒有怕，又未曾接近現場，當然沒有人會懷疑他是和此事有關的。

他知道他最應該做的事就是快些離開此地，但是，他又不能丟下貝加地。媽的貝加地，他還想攪甚麼鬼。

接着貝加地就哭喪臉地說：「我們走吧，還等甚麼？」

司馬洛極力控制着那緊張的神經，慢慢地，若無其事地轉過身來，看看貝加地。貝加地正在打開車門，坐進自己的後座。他一定自若，就像甚麼都沒有發生過似的。他一定是從那空店後的後門出來，從後巷繞回車子這裏來的。

「馬洛吐出了一大串粗話，雖然臉上的表情還是很溫和，而且帶着一個微笑：『你這是幹甚麼？他質問着。』

「別浪費時間好不好嗎？」貝加地指指司機位：「上來開車吧！我們得快點離開。」

司馬洛只好上車，發動馬達，從容不迫地離開了那裏。沒有甚麼人注意他們，多數人都爭着去看地上那二個血人，車子拐了轉

劉 **東方雪櫃冷氣公司**
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4891 馬文招

TEL. 324-1486
324-7412
A. CHENG

專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
修裝廚廁

昌盛水喉

Products  **ALCAN**

Products Limited
B.C. V3K 6A8
to Portmann Bridge)

Products 公司能以最低價

高而又節省能源之雙重玻璃窗

公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗的時候嗎？這不但增加你住屋的價值，又付出較低廉的暖氣費。

窗，換新的雙重玻璃窗（內±空間為雙重玻璃）以便節省能源。

造商查詢。我們營業額巨大，保證

質佳，服務可靠的象徵。

• 用英語接洽。

0-1125



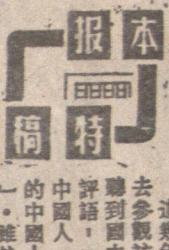
梁 棋
KEE LEUN
Phone: 254-1203

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇主庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣煙管泥沙平頂天窗，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時



華僑愛鄉情

這是我回國後，第一次到中國訪問。在訪問期間，我深深體會到，海外華僑對祖國的熱愛，是無與倫比的。...

華僑愛鄉情

作者：...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚點四三八一五九五三與蔡君接洽。

保護樹皮樹根
上等泥土、肥料、沙及泥灰土。可用信用卡購買。英語電話：430-11945 或 438-15840 或 321-10579

報入息稅又快又平
時間無多，僅剩三十天，未報稅的人士快電黃先生 435-1904 歡迎晚間來電。報稅，每人可取回一百五十元租金及個人費用。

代友徵婚
中國二名少女，現居廣東，二十五歲及二十一歲，樣貌端正，徵求二十二歲至四十歲男士，有正當職業，有意者請寄相片到 439 POWELL ST VAN B.C. V6A 1G7 月華報

生記
專門裝修廁所，及修理抽水馬桶，取價相宜 電話：255-3635

李路輝會計師
普通報稅每份一元，詳情請電 日間 253-6626 晚間 291-9770

餐館用具出讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

餐館平讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

餐館平讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

餐館平讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

特價屋出賣
兩層房，保養好，環境清靜，八萬八，有意者請電：3587 或 3587

餐館連實業出賣
沙省，有酒牌，座位九十，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

我有一間
全新裝修，五房，位於烈治文山，40x100 呎，有意者請電：323-7000 或 323-7000

餐館及物業出賣
餐館連實業，七十五座位，位於烈治文山，有意者請電：323-7000 或 323-7000

柏文出賣
位於烈治文山，二房，環境清靜，八萬八，有意者請電：3587 或 3587

唐西餐館出賣
位於亞省，有酒牌，座位九十，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

餐館平讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

生意連實業出讓
雲南 PORT ALBERT 餐館，有座位一百，年做四十萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1127-2440 或 1127-2440 或 1127-2440

雜貨店出讓
華埠真土街東區，租平適合夫妻經營 電話：688-5751 黃先生

西餐廳急讓
位於 PORT COQUIT 餐館，有座位四十五，年做三十萬，取價十五萬，有意者請電：323-7000 或 323-7000

亞省唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

餐館平讓
近新 SMOGASBOARD 熱線及肉盤出讓，原價四百五十元，現半價，另有椅等，有意者請電：684-3924

唐西餐館出讓
位於亞省，有酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話 403-778-6333 與李先生接洽

與省府新談判陷於僵局後 曼省部份醫生罷診

【溫哥華訊】卑詩省醫學會與卑詩省政府的新談判，因曼省部份醫生罷診而陷入僵局。曼省醫學會發言人表示，該會希望省府同意繼續談判，以解決醫學會與省府之間的合約糾紛。省府則表示，該會已拒絕省府提出的建議，並已採取罷診行動。

陶杜指出李域放棄 否決更改憲法權利

【安大略省訊】安大略省省長陶杜昨日指出，李域已放棄否決更改憲法權利的行動。陶杜表示，李域已決定與聯邦政府達成協議，以解決憲法問題。陶杜並表示，他將與李域進行進一步的談判，以達成最終的協議。

列根總統全美視播 謂蘇聯核武較占優勢

【華盛頓訊】美國總統列根昨日在全美視播中，指出蘇聯核武較占優勢。列根表示，蘇聯在核武方面擁有巨大的優勢，這對美國的安全構成了威脅。列根並表示，他將採取一切必要措施，以確保美國的安全。

索馬里下令驅逐 保加利亞外交官

【索馬里訊】索馬里政府昨日下令驅逐保加利亞外交官。索馬里政府表示，保加利亞外交官在索馬里期間，曾從事破壞活動，並對索馬里政府進行威脅。索馬里政府並表示，將對保加利亞外交官採取進一步的行動。

美數公司決定收回 三千餘萬罐三文魚

【西雅圖訊】美國數家公司昨日決定收回三千餘萬罐三文魚。數家公司表示，這些三文魚罐頭存在安全隱患，可能會對人體健康造成威脅。數家公司並表示，將對這些三文魚罐頭進行召回，並對消費者進行通知。

沙地可能再減產 不願因石油輸出國組織

【沙地訊】沙地政府昨日表示，沙地可能再次減少石油產量。沙地政府表示，沙地政府將根據石油輸出國組織的決定，調整沙地的石油產量。沙地政府並表示，沙地政府將採取一切必要措施，以確保沙地的石油產量。

請經驗中西廚 薪優，有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求中西廚師。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的中西廚師，負責餐廳的烹飪工作。徵求者並表示，徵求者將提供優厚的薪資和福利。

請茶市企傭一名 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求茶市企傭。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的茶市企傭，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

沙省餐館請人 有意者請電

【沙地訊】本報讀者服務部現正徵求沙省餐館員工。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的餐館員工，負責餐館的烹飪工作。徵求者並表示，徵求者將提供優厚的薪資和福利。

宜中西廚 薪優，有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求中西廚師。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的中西廚師，負責餐廳的烹飪工作。徵求者並表示，徵求者將提供優厚的薪資和福利。

旅行社請人 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求旅行社員工。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的旅行社員工，負責旅行社的業務工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

請經驗中西廚 薪優，有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求中西廚師。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的中西廚師，負責餐廳的烹飪工作。徵求者並表示，徵求者將提供優厚的薪資和福利。

學廚兼什工 薪優，有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求學廚兼什工。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的學廚兼什工，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

高薪聘請京菜廚師 薪優，有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求京菜廚師。徵求者表示，徵求者需要一名經驗豐富的京菜廚師，負責餐廳的烹飪工作。徵求者並表示，徵求者將提供優厚的薪資和福利。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

土庫出租 有意者請電

【溫哥華訊】本報讀者服務部現正徵求土庫出租。徵求者表示，徵求者需要一名勤快、誠實的土庫出租，負責餐廳的清潔工作。徵求者並表示，徵求者將提供合理的薪資。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

▲特價介紹▼

金牌玫瑰露酒24/500c

梅林牌毛菇碎片

公仔牌急凍春捲雲吞

急凍鮪魚黃花魚

美國發芽菜綠豆

藍罐丹麥奶油餅

6/2lb或12/1lb

珠江牌鹹三蒸酒 大樽 小樽

天府花生

好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

呂宋三牙或鹹魚

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010 255-6571 255-6572

專營

飛馬牌各類廚酒

總代理

香港新華海產有限公司

新生冰凍海產有限公司

嘉明海產貿易有限公司

凍霜明蝦 各種魚類

各類蝦肉

龍標麥：高級燕窩條

燕窩球

信字麥：各類魚翅餅

唐山什貨

酒樓用料

各款味精

荷蘭風車生粉

罐頭海味

酒樓用具

一應俱全

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，加有這個轉影器的系統，是能將影世界上不同電流之錄影帶，畫面顏色及聲音非常清晰。所費少許，即時享受，高度娛樂。

(歡迎到本公司參觀採購)

錄影帶

插入錄影機內

公共電視台或家庭電視機接收

RCA

專售名廠電視機、錄影影器材價廉特

金馬餅店茶餐廳
溫哥華華埠緬街四一六號
**Golden Horse Bakery &
Restaurant Ltd.**
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由
上午八時至下午七時。

各式麵包西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

